

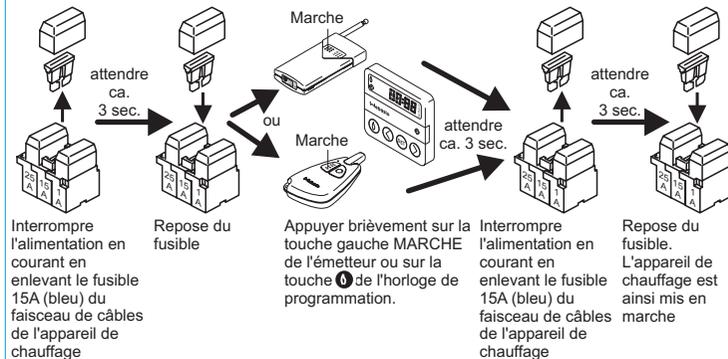
## Dépannage

En cas de panne, vérifier le bon état et le l'emplacement exact des fusibles et des connecteurs.  
En cas de panne, l'appareil de chauffage déclenche un verrouillage de panne, l'affichage de l'horloge ne signale pas de défaut.  
Avant de vous adresser à un service après-vente Webasto, essayez de supprimer le verrouillage.

Les pannes suivantes peuvent être éliminées par vous-même:

Défaillance	Cause possible	Mesures à prendre
L'appareil de chauffage s'arrête automatiquement (=arrêt par suite de panne)	Aucune combustion après démarrage et redémarrage, la flamme s'éteint en mode opérationnel	Arrêter le chauffage et redémarrer (pas plus que 2 fois)
L'appareil de chauffage ne démarre pas	L'appareil de chauffage sans courant	Vérifier l'alimentation en courant de l'appareil de chauffage ainsi que les points de connexion à la masse
L'appareil de chauffage se déconnecte en mode opérationnel de chauffage (=arrêt par suite de panne)	L'appareil de chauffage surchauffé par manque de liquide réfrigérant	Faire le plein de liquide réfrigérant selon les indications du constructeur

## Déverrouillage



**NOTA:**  
En remettant en place le fusible, l'appareil de chauffage est mis en service.

Si cette mesure n'élimine pas la panne, veuillez vous adresser à un service après-vente Webasto.

## Instructions de service



Telestart T70  
Thermo Top et Thermo Top T  
Tele Thermo Top T

Webasto Thermosysteme International GmbH  
Postfach 80 - D-82132 Stockdorf - Hotline (01805) 93 22 78  
Hotfax (0395) 55 92-353 - <http://www.webasto.de>

## Informations générales

Cher client Webasto !

Nous supposons que le service après-vente / l'atelier chargé avec le montage vous a expliqué à votre entière satisfaction le mode de fonctionnement ainsi que la commande de votre nouvel appareil de chauffage. Dans la présente notice d'instruction, nous voulons vous donner un bref aperçu pour une bonne utilisation des appareils de chauffage Thermo Top, Thermo Top T et Tele Thermo Top T ainsi que de l'émetteur "Telestart T 70".

## Consignes de sécurité et d'entretien

Dans le domaine d'application du StVZO (Code de la Route allemande), l'Office fédéral allemand de contrôle des véhicules automobiles en circulation a émis des "homologations générales de construction" pour les appareils de chauffage à eau Thermo Top.

Effectuer le montage des appareils selon les instructions de montage ci-jointes. Lors de la vérification du montage, il faut se conformer aux dispositions légales pour le montage. Pour plus amples informations voir les instructions de montage.

Il faut indiquer de façon durable l'année de la première mise en service sur la plaque signalétique de l'appareil de chauffage en supprimant toute autre année ne correspondant pas à la date de mise en fonction.

Il est interdit de faire marcher l'appareil de chauffage:



Danger d'explosion et d'asphyxie

- dans les stations de service et les dépôts de carburant.
- dans des lieux où peuvent être dégagées des vapeurs inflammables ou de la poussière (p.ex. à proximité de dépôts de combustibles, d'entrepôts de charbon, de farine de bois ou de céréales),
- dans des locaux clos (tels que garages), présélection des horaires ou commande à distance avec "Telestart" ne sont pas permis non plus.

Il n'est pas admis:



- d'exposer l'appareil de chauffage à des températures de plus de 120°C (température de stockage). Le dépassement de cette température peut provoquer des dommages irréversibles sur l'électronique.
- de faire marcher le chauffage sans une teneur en antigel de marque d'au moins 20% contenu dans l'eau circulant dans le circuit de chauffage.

### L'appareil de chauffage:



- ne doit être exploité qu'avec le carburant indiqué sur la plaque signalétique du constructeur.
- doit être mis hors service par enlèvement du fusible en cas d'un fort dégagement de fumées, de bruits de combustion inhabituels ou d'odeurs de carburant. Ce n'est qu'après un contrôle par un personnel formé par Webasto que l'appareil de chauffage peut être remis en marche.
- doit être mis en service au moins une fois par mois, moteur à froid et ventilateur sur la vitesse la plus réduite. Au début de la saison hivernale, au plus tard, il faut soumettre l'appareil de chauffage à une inspection par un service spécialisé.

### Conditions de garantie:



- Le non-respect des instructions d'installation et des remarques qu'elles contiennent conduit à une exclusion de responsabilité de Webasto. Il en va de même pour les réparations qui ne sont pas effectuées professionnellement ou qui ne sont pas effectuées à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela entraîne la déchéance de l'Autorisation générale du type de l'appareil de chauffage et ainsi du Permis général de circulation du véhicule.

#### NOTA:

Après une durée de combustion de 30 minutes, les réserves de combustible dans l'appareil de chauffage sont consommées. En faisant tourner le moteur du véhicule pendant 2 minutes, on fait le plein de combustible.

Les appareils de chauffage **Thermo Top T** sont équipés d'une thermostatisation supplémentaire. Pendant le temps d'échauffement cela a pour effet une température d'eau de sortie plus élevée.

Utilisation: dans des véhicules ayant une cylindrée au-dessus de 1800 cm<sup>3</sup>.

## Commande

Selon son équipement, l'appareil de chauffage peut être mis en marche avec l'horloge de présélection ou avec le téléstart.

Avant la mise en marche de l'appareil de chauffage, il faut positionner le chauffage propre du véhicule sur "chaud". Si la soufflerie du véhicule est à 3 vitesses, sélectionner la première vitesse, si elle est à 4 vitesses, sélectionner la deuxième vitesse. Régler au moins à 1/3 de la puissance de la soufflerie lorsque celle-ci est à réglage continue.

#### NOTA:

nous vous recommandons de régler la durée de chauffage en fonction du temps de conduite.

durée de chauffage = temps de conduite

p.ex. Pour un temps de conduite d'environ 20 minutes (trajet simple), nous recommandons de régler la durée de service sur 20 minutes.

Si vous avez choisi en option avec l'appareil de chauffage le commutateur été/hiver, il faut positionner ce dernier selon la saison. En position „hiver"  l'appareil fonctionne en tant que chauffage et en position „été"  il n'enclenche que la soufflerie du véhicule pour aérer l'intérieur du véhicule.

### Réglage de la durée de service

En appuyant sur la touche ARRET, la durée de service suivante est appelée.

Mise en mémoire de la durée de service:

- ne pas appuyer sur aucune touche pendant 10 secondes ou
- appuyer sur la touche MARCHE



### Retour à la durée de service réglée en usine

Appuyer env. 10 secondes simultanément sur les touches MARCHE et ARRET jusqu'à ce que la led s'éteigne.



Durée de service réglée en usine:  
30 minutes en mode chauffage

### Contrôle des piles

Appuyer sur la touche MARCHE ou ARRET

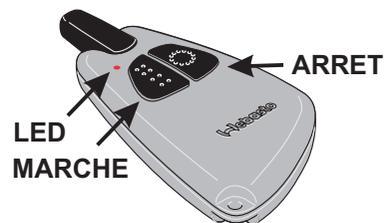
ou



Piles	LED	Mesures à prendre
en bon état	s'éclaire après une seconde pour 0,5 secondes en rouge (chauffer) ou en vert (aérer)	
faibles	clignote en orange après 1 seconde pour 3 secondes	- rechauffer les piles à plus de 0°C - remplacer les piles à la prochaine occasion
à plat	clignote en orange après 1 seconde pour 5 secondes	- rechauffer les piles à plus de 0°C - remplacer les piles

## Telestart T70

pour Thermo Top  
et Thermo Top T option  
en cas de Tele Thermo Top  
et Tele Thermo Top T  
dans l'étendue de livraison



### Généralités

La commande à distance Telestart T70 sert à mettre en et hors circuit sans fils les appareils de chauffage Thermo Top, Thermo Top T, Thermo Top Z/C et Thermo Top E jusqu'à une distance de 600 m.

Pour mettre en marche le ventilateur du véhicule (aérage de l'habitacle du véhicule), il faut modifier le mode sur l'émetteur.

Le récepteur limite la durée de service après la mise en marche par l'émetteur. Le rayon d'action maximal est atteint sur terrain non-bâti. Sur terrain bâti, il faut s'attendre à un rayon effectif réduit.



#### NOTA:

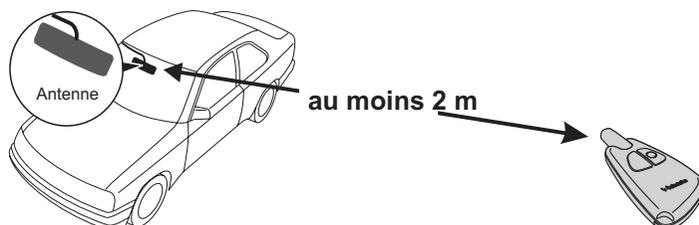
Lors de:

- l'affectation de l'émetteur à main Telestart
- la mise en ou hors service de l'appareil de chauffage
- la mise en ou hors service du ventilateur

il faut respecter une distance minimum de 2m entre l'émetteur à main Telestart et l'antenne dans le véhicule

ou

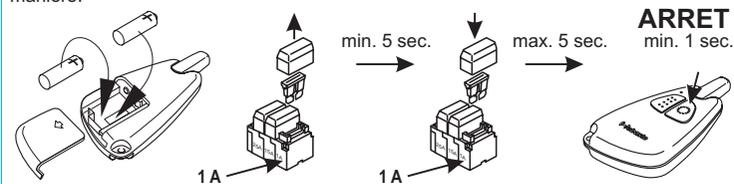
il faut recouvrir l'antenne de l'émetteur avec la main lors de la



### Affectation de l'émetteur Telestart

1. Poser les piles dans le réceptacle de batterie de l'émetteur.
2. Enlever le fusible 1A (noir) du porte-fusible de l'appareil de chauffage (alimentation interrompue).
3. Attendre au moins 5 secondes.
4. Reposer le fusible dans le porte-fusible de l'appareil de chauffage et dans les 5 secondes qui suivent appuyer sur la touche ARRET pour au moins 1 seconde.
5. Fin de l'affectation.

L'affectation d'un deuxième ou d'un troisième émetteur à main est réalisée de la même manière.



### Contrôle du mode

Appuyer simultanément sur les touches MARCHE et ARRET et les laisser enfoncées.

La LED clignote  
en rouge = mode chauffage  
en vert = mode ventilation.



La LED s'éteint:  
- en relâchant les touches ou  
- après 10 secondes

### Réglage du mode

Au cours d'une seconde appuyer deux fois simultanément sur les touches MARCHE et ARRET.

En y appuyant la deuxième fois, la led change de couleur et reste éclairée jusqu'à ce que les touches soient relâchées.



Le nouveau mode choisi (chauffer ou aérer) n'est programmé au niveau du récepteur qu'après la prochaine émission.

### Mettre en marche l'appareil de chauffage ou la ventilation

Tenir l'émetteur à main de manière que l'antenne soit dirigée verticalement en haut et appuyer 1 ou 2 secondes sur la touche MARCHE.



#### NOTA:

En mode chauffage, il faut mettre le chauffage du véhicule sur "chaud" avant de quitter le véhicule. En mode chauffage et en mode aération, il faut régler le ventilateur du véhicule sur position 1 lorsque le véhicule est équipé d'un ventilateur à 3 vitesses et sur position 2 s'il est à 4 vitesses. Régler au moins à 1/3 de la puissance du ventilateur lorsque celui-ci est à réglage continu.



### Arrêter l'appareil de chauffage ou la ventilation

#### Avec émetteur à main:

Tenir l'émetteur à main de manière que l'antenne soit dirigée verticalement en haut et appuyer 1 ou 2 secondes sur la touche ARRÊT.



#### Avec horloge de programmation:

appuyer 2 fois sur la touche de chauffage immédiat.

### Contrôle et réglage de la durée de service

La durée de service de l'appareil de chauffage ou du ventilateur du véhicule est réglable sur l'émetteur en intervalles de 10 minutes. La durée de service est réglée en usine sur 30 minutes.



#### NOTA:

Pour les appareils de chauffage Thermo Top et Thermo Top T régler une durée de service de 20 ou 30 minutes en mode de chauffage. p.ex. le véhicule est utilisé pour l'aller et le retour au travail. Pour un temps de conduite d'environ 20 minutes (trajet simple), nous recommandons de régler la durée de service sur 20 minutes.

### Contrôle de la durée de service

Au cours d'une seconde, appuyer brièvement, trois fois de suite, simultanément sur les touches MARCHE et ARRÊT.

3 x



#### NOTA:

Il faut également compter la première impulsion clignotante qui surgit immédiatement si vous appuyez la troisième fois sur les deux touches.

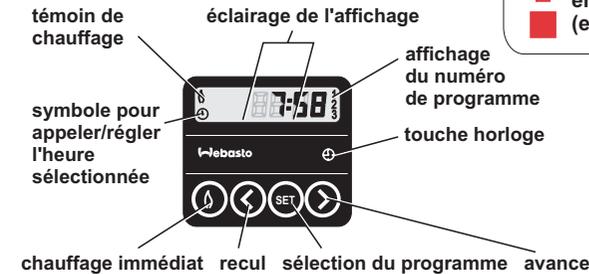


La led clignote en fonction de la durée de service réglée.

Nombre d'impulsions clignotantes	1	2	3	4	5	6
Durée de service	10 min.	20 min.	30 min.	40 min.	50 min.	60 min.

## Horloge de présélection - 3 horaires programmables

**Attention:**  
Tenir compte de la conversion de l'horaire d'été en horaire d'hiver (et vice versa)



<b>Généralités</b>	Le départ du processus de chauffage peut être exactement présélectionné entre "1 minute" et "24 heures". Il est possible de programmer 3 horaires d'enclenchement différents, mais on ne peut activer qu'un seul.
<b>Mise en marche</b>	En mode manuel: en appuyant sur la touche "chauffage immédiat" . En mode automatique: en présélectionnant le moment de mise en marche du chauffage. Sur l'affichage apparaît le numéro de programme et l'éclairage s'allume.
<b>Arrêt</b>	En mode manuel: en appuyant sur la touche "chauffage immédiat" . En mode automatique: en limitant la durée de marche. L'affichage s'éteint.
<b>Régler l'heure</b>	Appuyer sur la touche "horloge"  et ensuite sur la touche "recul"  ou "avance" .
<b>Appeler l'heure</b>	Appuyer sur la touche "horloge" .
<b>Programmer la mise en marche du chauffage</b>	Appuyer sur la touche . Appuyer sur la touche "recul"  ou "avance"  pendant 10 sec. jusqu'à ce que l'heure souhaitée de mise en marche du chauffage s'affiche. Si vous souhaitez un autre numéro de programme, appuyer sur la touche .
<b>Annuler la programmation</b>	Appuyer brièvement sur la touche .
<b>Appeler la présélection programmée</b>	Appuyer sur la touche  pendant 10 sec. jusqu'à ce que le numéro de programme avec l'heure de présélection souhaitée s'affiche.